

# SÓLLER

SABAD, 25 DE OCTUBRE DE 1980

(3a. Epoca) Depósito Legal P.M. 280-1958. Núm.: 4884.

## HOMENATJE A JOSE MORA SALETAS

Unas doscientas personas, socios de la distinguida Sociedad "La Unión" se dieron cita, en la noche del pasado sábado, a una cena que tuvo lugar en los comedores del Restaurante "El Guía" para rendir un simpático y entrañable homenaje al hasta ahora cantinero de aquella entidad, l'amo'n Pep Mora Saletas y a su esposa María Seguí. Sentáronse junto a los homenajeados y a sus familiares más directos, personalidades vinculadas con el mundo de la política, del comercio, de la cultura, de la industria, del trabajo. Todos los estratos sociales sollerics estuvieron representados.

A los postres tomó la palabra, en primer lugar Don Bartolomé Mayol Coll, quien, en su calidad de "President de Sa Botigueta", ofreció el homenaje para los treinta y nueve años de servicios prestados por los esposos Mora-Seguí.

Dijo interpretar los sentimientos de todos los socios y de la junta directiva al manifestar que "para ellos l'amon'n Pep y su esposa, más que unos empleados, habían sido unos amigos leales a toda prueba en los días de gozo y en los de dolor".

Rindió un cálido homenaje a su "savoir faire". Y terminó deseándoles una agradable jubilación tras expresarles el testimonio de la gratitud.

A continuación hizo entrega al Sr. Mora de una placa conmemorativa y a su esposa de unos ramos de rosas y de claveles. El primero llegado desde Lyon (Francia) y ofrecido por el Vice Presidente de la Sociedad Don Gabriel Bibiloni Pastor. Y el segundo, enviado desde Palma, por la Vda. del malogrado periodista mallorquín y siempre

recordado socio y contertulio Don José Ma. Almagro Martí.

Tomaron la palabra, a continuación, las concejales del Ayuntamiento Da. Matilde Girbent y Da. Ana Colom. La primera, en nombre de la Comisión de Cultura —tant sempentejada dijo ella— le expresó su felicitación. La Sra. Colom, por su parte, afirmó que "la educación y buenos modales de los Sres. Mora Seguí podrían servir de ejemplo a todos los allí reunidos".

Luego fueron leídos un sin número de adhesiones, recibidas por carta o telegrama. Entre ellas la de nuestro Director D. Miguel Marqués Coll, del catedrático D. Antoni Vicens Castanyer, del artista pintor D. Bernardino Celiá, del odontólogo D. Francisco Mayol, de los industriales Don Miguel Colom y D. Cristóbal Oliver, del financiero Don Antonio Pons Oliver, del antiguo Jefe de Telégrafos D. Bartolomé Gumbau, etc., etc.

Finalmente nuestro estimado colaborador Vicenç Terrassa (Plourà) y otro asiduo contertulio de Sa Botigueta Cristóbal Pizá Bennassar leyeron unas glosas que reproducimos en este mismo número. Por su parte, Don Juan Enseñat Juliá en un discurso, dedicado a los amigos y hasta enemigos de la Unión, hizo la historia de "Sa Botigueta" y rindió tributo al hombre buena y servicial que siempre había sido En Pep Mora Saletas.

Para concluir se levantó muy emocionado el propio homenajeados. El Sr. Mora, con lágrimas en los ojos, agradeció tantas pruebas de simpatía y amistad con esta "codolada".

"Que visca Sa Botigueta amb tots es seus directius socis vells i juvenils a tots les donc sa maneta".

## ADHESIO

### L'ADHESIO DEL NOSTRE DIRECTOR

Senyor President de la societat "La Unión": SOLLER

Senyor President:

Vos preg me considereu present a l'acte que anau a dedicar a l'amo'n Josep Mora Saletas per agrair-li els 37 anys de bon servei i de deicació al front de la consergeria de la nostra societat. Mai no fou més justificat un homenatge que quan es tracte d'agrair una entrega absoluta a una

obligació, i en aquest cas, la conducta de l'amo'n Pep envers dels associats bés es mereix de part nostra li expressem el nostre reconeixement i gratitud.

No essent-me possible la meua presència personal en aquest homenatge, feis arribar a l'amic Mora Saletas la meua adhesió i la més cordial anhorabona alhora que arriba a la merescuda jubilació.

Vos saluda ben afectuosament el vostre consoci,

M. MARQUES COLL

## Aixo era i no és



Bono idò si, un altre temps hi havia una illa que l'anomenaven Mallorca. Cada any en temps de tardor, quan ses fulles taquen ses carreres molts d'aucells anaven a aquella roqueta a passar es fred. En venien de tords, rupits, merleres... i un aixam més gros encara. Ets homus els esperaven d'amagat i a trenc d'auca els hi feien s'abrer. No cregueu que fossin pocs, no, eren quatre milions, si quatre milions que n'arribaren a matar cada any. Això com podeu pensar és molt bo de dir però no tan bo de fer. Ja sabeu que passa: quan en lleven i no n'hi posen arriba que no n'hi ha. Així quatre milions cada any arribà que no-en quedà cap ni un ets homus entrístren molt quan se n'adonaren des mal que havien fet. Ja no sentien aquell ¡xic! ¡xic! per dins ets horts o devall ses oliveres.

—Munpare, perquè és que ets homus són tan dolents?

—Fill meu, jo no ho sé!

VICENÇ PEREZ.

## CESTA NAVIDENA A BENEFICIO DE LA 1ª MOSTRA FOLKLORICA

EL LUNES POR LA NOCHE IMPORTANTE  
REUNION EN EL AYUNTAMIENTO

El Servicio de Prensa de la Mostra Internacional Folklórica de Sóller, nos informa que, con vistas a cubrir el previsible déficit de gastos, tiene proyectada, la junta organizadora, sortear una monumental cesta navideña y poner en marcha una tómbola benéfica.

Desde estas columnas rogamos a las personas que quieran colaborar tanto economicamente como con especies o aportando su trabajo personal, lo hagan poniéndose en contacto con los responsables.

Asimismo, con vistas a la puesta en marcha de la

segunda edición a celebrar del 12 al 20 de septiembre de 1980, el Servicio Informativo indicado nos comunica que el próximo lunes día 27, a las 9'30 horas de la noche, habrá una importante reunión en el Ayuntamiento.

Se espera la asistencia de una nutrida representación de entidades y fuerzas vivas así como de todas aquellas personas que quieran trabajar desinteresadamente.

En el transcurso de esta última, quedarán elegidos los miembros de las diversas comisiones (responsables de la organización).— E.J.

## LA DISOLUCION DEL COLLECTIU OBRER DE SOLLER

El pasado sábado día 18, se celebró en los locales de la Defensora Sollerense, una Asamblea General de Afiliados del Collectiu Obrer de Sóller (C.O.S.), sindicato local vinculado a la Confederació de Sindicatos Unitarios de Trabajadores, (C.S.U.T.). En la reunión se acordó la disolución del anteriormente mencionado C.O.S., ante la imposibilidad, manifiesta, de continuar adelante los miembros de su gestora, y vista la abulia general del movimiento obrero afecto a este sindicato.

Lo dicho hasta aquí no puede denominarse una crónica de tantas, o una noticia del acontecer cotidiano de nuestra Ciudad, ya que no todos los días desaparece un sindicato.

La desaparición del C.O.S. es un fenómeno bastante más complejo de lo que parece, puesto que refleja la apatía general que estamos viviendo, principalmente la clase obrera, la más castigada por la crisis económica.

El desencanto que se adueña, por momentos, de la clase trabajadora es debido, en nuestra modesta opinión, a que el trabajador se siente apartado de las altas esferas del poder, y de los centros de decisión. El modesto proletario ve únicamente como cada día se le suben más los

impuestos, como decrece la capacidad adquisitiva de su salario, como aumenta el paro, el terrorismo, la inflación y los precios, su "inseguridad social", y encima el gobierno parece que se burla de él diciéndole que "CONTRIBUIR DA DERECHO A EXIGIR".

Sin embargo el mundo obrero no reacciona, no se organiza; sino que al contrario: se desentiende, como es el caso que nos ocupa hoy.

Los miembros del Consejo Permanente del C.O.S. han estado haciendo, durante los dos años y medio de su existencia, una labor impagable al servicio del trabajador, sin ningún interés económico ni afán de protagonismo.

Al faltar el apoyo de un amplio sector de afiliados al C.O.S., los problemas se agudizan, de suerte que al final ya no hay otra solución que firmar el acta de defunción del sindicato. Esto es lo que ha ocurrido en el Collectiu Obrer de Sóller. Su cierre debe servir para que la clase obrera de Sóller tomemos conciencia de que debemos organizarnos u colaborar todos juntos para que este sindicato sea el último que tenga que cerrar sus puertas. Ojalá el sacrificio del C.O.S. no sea estéril y sirva para abrirnos los ojos.

LO RAT PENAT

## Miquel Soler al Congres Nacional de U.C.D.

ELEGIT PER LA CORRENT  
CENTRALISTA

(Informa Pere Vicens).— El passat dissabte, catorze d'octubre, al restaurant Son Termes, lloc de les gales centristes, se va celebrar l'assamblea insular de U.C.D. per elegir els compromissaris que assistiran al II Congrés Nacional de U.C.D.

L'assamblea centrista va elegir el solleric Miquel Soler, ex-batle, conseller insular i secretari local del partit, compromissari davant el proper Congrés estatal. El conegut polític solleric va esser elegit dins la llista oficial del partit que ha estat anomenada centralista, enfront de la llista autonomista que presentava la corrent nacionalista de la part forana i que estava recolzada per alguns membres del Comitè Local de U.C.D.-Sóller i dins la que en figurava el mateix Simó Batle.

LEA EN PAGINA 3 REPLICA  
DE DOÑA ANA COLOM



# CUARENTA AÑOS ATRAS

26 DE OCTUBRE DE 1940

\* Inaugurando la serie de funciones teatrales de la presente temporada, se anuncia en el Teatro Alcázar para este sábado y mañana, domingo, la actuación de la compañía Lírica Infantil después de su brillante campaña en el Teatro Principal de Palma. Forman esta Compañía 30 pequeños artistas de ambos sexos, de una edad entre los seis y los doce años. Para estas funciones pondrán en

escena las zarzuelas "Molinos de Viento", "El sexo débil", "Los claveles", "La viejecita" y "La del manojo de rosas".

\* El miércoles tuvo lugar la bendición e inauguración de la nueva farmacia que ha quedado instalada en la calle del Viento (ahora de Juan Bta. Enseñat) donde estuvo la farmacia de D. Juan Palou. Este nuevo establecimiento farmacéutico pertenece al Licenciado D. Román

Fortuny y ha sido objeto de una completa transformación y modernización. Efectuó la bendición el Rdo. D. José Morey, hallándose presente entre otros, algunas personalidades del Colegio Farmacéutico de la capital.

\* En los pinares y matorrales de esta comarca ha aparecido hogaño una extraordinaria cosecha de setas, lo que es propio dado el tiempo que ha reinado durante el presente Otoño,

que ha sido el más favorable para ello. Los precios que rigen en el mercado local de este producto han sido después de los excesivamente elevados del principio, de 4 y 6 ptas. la libra de 400 gramos.

\* Para dar salida a la uva que produce la provincia de Almería, que tiene en ella su principal fuente de riqueza y que por las circunstancias actuales no ha podido ser exportada, una disposición ministerial ordena que todos los hoteles, restaurantes y establecimientos similares españoles sirvan de postre en una comida diaria, uva de la citada provincia.

\* Una reciente disposición del señor Gobernador Civil de esta Provincia fija los precios para las reses de cerda y sus despojos en la presente temporada. El precio para los cerdos es de 60 ptas. la arroba de 12'500 kgs. al productor y el de los principales despojos, han sido fijados del siguiente modo: lomo, 15'50 ptas. kg.; costillas, 7'15; espinazas, 6'50; carne magra, 10'85; longanizas,

10'75, botifarrones, 8 ptas, etc.

\* En el local de la Sección Femenina de Cultura de Falange, sito en los Jardines de la Milagrosa, de la calle de Moragues, el D. D. José Caldentey

Carrió dará mañana una conferencia sobre enfermedades infantiles y modo de evitar su mortalidad. Después de la disertación del citado doctor serán rifados entre el público asistente varios objetos útiles para los bebés.

## LOS OVNIS DE SOLLER EN T.V.E.

Jiménez del Oso con su equipo tienen cita concertada el jueves día 30

El próximo jueves día 30, un equipo de la Televisión Española dirigido por Jiménez del Oso se

desplazará a nuestra ciudad para efectuar un reportaje sobre temas ufológicos destinado al popular programa "Más allá".

El Sr. Jiménez del Oso que vendrá personalmente tiene proyectado entrevistarse con Pep Climent (fotógrafo del Ovni de Manises), Don Pedro Crespi (de la Estación de Radar en el Puig Mayor) y el entusiasta investigador sobre extraterrestres Juan Coll Buades.

E.J.

### EXPRESION DE GRATITUD

La familia de Da. CATALINA COLOM MAYOL, fallecida el día 14 del presente mes de octubre, desea expresar su profundo agradecimiento por las muchas manifestaciones de condolencia recibidas con motivo de su fallecimiento.

Ante la imposibilidad de corresponderlas a todas personalmente, nos ruegan lo hagamos a través de esta nota.

### NOTA DE LA REDACCION

Obra en poder de esta redacción un escrito de la Delegación de L'Obra Cultural, que se refiere a la rotulación de las calles, que nos ha llegado sin forma y sin membrete ninguno. Estando en lo posible que pudiera ser un descuido, o una falsificación, rogamos a que dicha Delegación sea tan amable de cumplir con dichos requisitos.



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

## D<sup>a</sup>. MARIA MARTI MORELL

que falleció en Palma el día 20 de octubre de 1980  
A LA EDAD DE 67 AÑOS  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la Bendición Apostólica  
— E. P. D. —

Sus apenados: esposo, Juan Massanet Servera; hijos, Rafael-Angel y Magdalena Massanet Martí; hijo político, José Jhardi Boco; nietos, Oscar y Aurora; padrino, Bartolomé Morell Noguera; hermanos, Antonia y Antonio Martí Morell; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familiares (presentes y ausentes) al participar a sus amistades tan sensible pérdida, les ruegan tengan presente en sus oraciones el alma de la finada, por lo que les quedarán muy agradecidos.

Casa mortuoria: San Jaime, 57. Sóller.



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

## D. BARTOLOME FAR BISBAL

(fill D'En Joan Roig)  
que falleció en Valencia,  
el día 18 de octubre de 1979,  
en el primer aniversario.  
A LA EDAD DE 43 AÑOS  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la Bendición Apostólica  
— E. P. D. —

Sus apenados: hermanos, José, Gabriel, Francisco, Ramón, Antonio y María Far Bisbal; hermanos políticos, Apolonia Valentín, María Colom, Antonia Robert, Antonia Amer, Margarita Capó, María López y Bonifacio Manresa; padrinos, Bartolomé Cabrer y Maciana Cocoví; tíos, sobrinos, primos y demás familia (presentes y ausentes), al recordar a sus amistades tan sensible pérdida, les suplican tengan presente en sus oraciones el alma del finado por lo que les quedarán sumamente agradecidos.



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

## D. ANTONIO GARAU VIDAL

que falleció en Sóller, el día 20 de Octubre de 1980  
A LA EDAD DE 80 AÑOS  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la Bendición Apostólica  
— E. P. D. —

Sus apenados: esposa, Juana Perelló Mora; hijos, Amparo, Antonia, Arnaldo y Antonio Garau Perelló; hijos políticos, Francisco López, Jaime Sampol. Carmen Cano y María Garau; nietos; biznietos; hermanos políticos, Bartolomé y Margarita Perelló y Francisca Pons; ahijados, sobrinos, primos y demás familia (presentes y ausentes) participan a sus amistades tan sensible pérdida y les suplican tengan presente en sus oraciones, el alma del finado, por lo que les quedarán muy agradecidos.

Casa mortuoria: Ayenida de Asturias, 48-1.



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

## D. MIGUEL CAPARÓ BUSQUETS

que falleció en Sóller, el día 18 de Octubre de 1980  
A LA EDAD DE 91 AÑOS  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la Bendición Apostólica  
— E. P. D. —

Sus apenados: hijo, Miguel Caparó; hija política, Ivette de Caparó; nietos, Michelle, Antonio y Dominique; nietos políticos; sobrina, Victoria Campet; primos y demás familia (presentes y ausentes) participan a sus amistades tan sensible pérdida y les suplican tengan presente en sus oraciones, el alma del finado, por lo que les quedarán muy agradecidos.

Casa mortuoria: C/. Almirante Abarzuza, 22.  
Puerto de Sóller.



# Réplica de doña Ana Colom


**SOLLER**

 Semanario de  
Información  
local

(3a Epoca.)

 Depósito Legal:  
P.M.280-1958

 Redac. y  
Admón:  
En Sóller:

 San Bartolomé, 13  
Tel: 630106  
En Palma:  
San Felio, 17  
Tel: 216110

 Fundado en 1885,  
por Don JUAN  
MARQUES ARBONA.  
Editado por  
PEDRO SERRA  
BAUZA

Precio: 15 pesetas.

Director:

 D. Miguel Marques  
Coll.

Jefe redacción:

Manuel Picó

Colaboradores:

 Jaume Albertí  
Andrés Arbona  
Miguel Amengual  
Miguel Castanyer  
Nicolás Díez  
Jaume Enseñat  
Joan Estades  
de Montcaire  
"Es Cranc Pelut"  
M. Ferra Martorell  
Miquel Gual  
María Marqués  
Joan Oliver  
Toni Oliver  
Jaime Orell  
Plàcid Pérez  
Vicenç Terrasa  
Maria Vázquez

 Foto información:  
Noguera  
Foto deportes:  
Deyá

 Sóller, 20 de Octubre de 1980  
Sr. Don Miguel Marqués Coll  
Director del Semanario Sóller

Muy señor mío:

Le ruego inserte estas líneas en la sección de cartas de este semanario como réplica a la Editorial del 11 de Octubre de 1980.

Créame Sr. Director que me sorprendió enormemente la forma en que el editorialista tergiversa los hechos. Creo que mis veinte y seis años de colaboradora (ahí queda el homenaje que el "Sóller" me ha rendido) merecían que una Editorial se construyera al menos con la verdad. Hela aquí punto por punto:

- 1.- Es cierto.
- 2.- Es cierto.
- 3.- La Editorial dice: "A estos escritos contestó doña Ana Colom como colaboradora y en su sección habitual..." Eso no es cierto Sr. Director. Adjunto copia de la carta que le remití en fecha 22 de Julio de 1980. Si la publica integra los colaboradores y lectores del semanario podrán ver los términos empleados. En ésta carta firmada por Ana Colom, Concejala de Cultura, además de dar réplica al tándem Vázquez-Orell, le pedía que como hacía Vd. antaño prestara atención a las redacciones del "SOLLER". No para que ellas fueran eliminadas, sino para que ellas fueran mejoradas con su pluma, como tantas veces lo hizo Vd. en mis ensayos periodísticos y literarios. (Un número reciente de "El Gall" de Pollensa muestra un artículo en que bajo el título se agradece la corrección a la persona que la ha realizado). Referente a la información local insistía e insistió en que para bien de la citada información, debe ser una persona o equipo, capacitados, que sin ningún apasionamiento, ni formas tendenciosas, describan lo más verosímil posible, lo más destacable de la vida de nuestra ciudad. (Sé es quehacer ingrato y difícil pero no imposible).

- 4.- Es cierto que se me dió lectura a una propuesta. Lo que no dice el punto, es que ésta lectura me fué transmitida por teléfono en una calurosa tarde de mucho trabajo mientras estaba en la Oficina. Contesté a ello, que se me enviara el escrito por correo, cosa que no se hizo. No recuerdo se me dijera renunciaba a colaboradora fija, sino que me pareció oír solamente colaboradora. Si el escrito publicado es el mismo que se me levó por teléfono, de haberlo podido leer con calma, no tenía el por qué no aceptarlo.

- 5.- Nunca dije que no quería ponerme de acuerdo con un compañero de partido, (¡Qué atrocidad!) como nunca lo he dicho con referencia a nadie. Pero una vez reflexionada la oferta de que yo escribiera mis réplicas en la columna reservada al PSOE, saqué la conclusión que ello me sería muy conflictivo. Por ello, así se lo dió a Don Manuel Picó, opté el rehusar la propuesta.

- 6.- Entregué personalmente "Taronges i Llimones" al Redactor Jefe y colaborador de este semanario M.P.M. el jueves día 3 de Octubre de 1980, el cual me dió que no se publicaría, por causa del texto del párrafo que se inserta en la Editorial de referencia, con caracteres relevantes. Ni en este párrafo ni en ninguno de los muchos trabajos que el semanario Sóller me ha publicado desde 1954 a 1980 he querido marginar nunca a nadie. Mi pluma quiso invitar a la reflexión a todo el equipo del "SOLLER" y hacer una llamada a todas aquellas personas capaces de escribir y describir en negro sobre blanco lo que se lleva a cabo y sucede en nuestra comarca para

contrarrestar a lo que se dice que no se hace, o debería hacerse. Sigo sosteniendo Sr. Director que SA PRENSA FORANA para llamarse así y lo que a descripción de hechos ocurridos en la forania se refiere, debe ser escrito en la forania i no en Ciutat. Si la evolución de los tiempos nos ha obligado a imprimirla en la capital, ello no debe ser causa de no reflejar auténticamente el respirar del pueblo cuyo nombre ostenta como título de cabecera.

Solo me queda decirle Sr. Director que el editorialista en cuestión, debe sentir placer en pronunciar mi nombre, o bien al contrario debe usarlo como "taco" o blasfemia. El que se me nombre doce veces, hace pensar! ...

Muy atentamente

ANA COLOM

 22 de Julio de 1980  
Sr. Don Miguel Marqués Coll  
Director del Semanario SOLLER

Mi querido amigo:

Siento tener que ocupar un espacio del semanario una vez más para exponer mi opinión sobre algunas publicaciones.

En primer lugar Sr. Director creo que debería hacer uso de su autoridad y como hacía antaño no dejar que el SOLLER se nutriera de escritos pobremente redactados y con un vocabulario que hablando vulgarmente lo empleamos, pero que las personas sensibles nos abstenemos de escribirlo por no ser adorno sobre ninguna página.

En segundo lugar no me parece muy adecuado el que una persona residente en nuestra ciudad tenga a su cargo el escribir la crónica de vida local. Un residente de fin de semana es un ciudadano manco. Es decir es solo un pasante. Y los pasantes por muy interesados que estén en los problemas e intereses de la población y actuación de la corporación municipal, deben condicionar sus redacciones a las informaciones de terceras personas. Ello implica a veces el que sean informados erróneamente y de aquí ellos informan erróneamente. Lo prueba el que con frecuencia aparezcan en estas páginas cartas y rectificaciones alusivas a noticias deformadas aparecidas la semana anterior. Sólo por amor al Sóller le he expuesto estas razones, Sr. Director.

No creais tándem Vázquez-Orell que no haya pensado como vosotros preguntándome ¿qué hago yo en el Ayuntamiento? Y más de una vez. Pero al llegar a Sa Plaça por la Calle de la Rosa y descubrir la variedad de colores rosa y rojo de las agradecidas begonias, pienso que ellas no estarían allí si yo no formara parte del Consistorio. Creedme que ellas me animan a quedarme! ... Por otro lado os preguntaré si vuestros hijos o sobrinos, empleados o compañeros de tarea, dejan siempre los juguetes, y herramientas donde vosotros decís, o comen o trabajan como vosotros queis. Si en esto, estoy segura que vuestra opinión falla, cómo imaginar que yo pueda hacer prevalecer la mía en una agrupación que no estoy afiliada? Por favor queridos amigos, un poco más de democracia! Insisto en que deben dictarse desde la Alcaldía las normas para la fijación y "desfijación" de carteles. Sea quien sea debe respetarlas.

 Agradecida pos su atención Sr. Director, le saluda muy afectuosamente  
ANA COLOM  
Concejala de Cultura.

## NOTA DE LA ALCALDIA

En cumplimiento de lo ordenado por el Ministerio de Sanidad y Seguridad Social, los días 27, 28, 29, 30 y 31 de Octubre actual, se procederá en el dispensario de la Cruz Roja Local y en horas de 10 a 11, a la vacunación contra la Difteria, Tosferina, Tétanos y Poliomielitis, PRIMERA FASE de la Campaña y de acuerdo con las siguientes normas:

Niños a vacunar:

PRIMERA DOSIS CON SABIN MONOVALENTE: Niños que hayan cumplido 3 meses y menos de 3 años que no hayan sido vacunados previamente.

PRIMERA DOSIS CON VACUNA TRIPLE: (Contra la Difteria, Tosferina y Tétanos) Niños de 3 meses y menores de 3 años que no hubiesen recibido las TRES PRIMERAS dosis anteriormente.

RECUERDO CON VACUNA SABIN TRIVALENTE: Niños menores de 3 años que recibieron la 1a., 2a., y 3a. dosis de vacuna SABIN.

RECUERDO CON VACUNA DOBLE (Contra la Difteria y Tétanos) Niños de 15 meses, que recibieron la 1a., 2a., y 3a. dosis de vacuna TRIPLE.

RECUERDO CON SABIN TRIVALENTE Y VACUNA ANTITETANICA: Escolares de 6 a 7 años.

También se aplicará la vacuna antitetánica: En mujeres en edad fértil. En trabajadores del sector agropecuario y lesionados sospechosos, en sujetos ya vacunados.

Se comunica a todos los padres la necesidad de inmunizar a los niños contra el SARAMPION debido a las complicaciones que puedan presentarse de padecer la enfermedad por no estar vacunados como son las bronquitis, bronconeumonías, encefalitis, etc.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Sóller, Octubre de 1980.

 EL ALCALDE,  
Fdo.: Simón Batle Pomar.

COLCHAS

Dimas

todas las medidas y dibujos EN

C/ VICTORIA 1

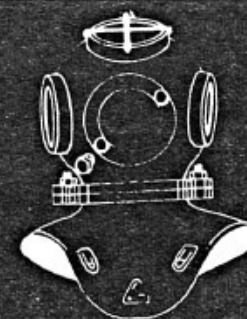
TEL. 63 12 88

SOLLER

COLCHONERIA

OLIVER

 FOTO  
NOGUERA

 Altamar  
Restaurante

 Altamar  
discoteca  
PORT SOLLER



## CARTAS AL DIRECTOR

Palma de Mallorca a 14 de Octubre de 1980

Señor Director:

Soy un asiduo lector del Semanario de su digna dirección; nunca me había atrevido a expresarme a través del mismo. Pero el haberme enterado a través del mismo Semanario y también por el Diario de Mallorca de estas llamadas "Mociones de censura", me ha llenado de indignación y a la vez de vergüenza.

El Ayuntamiento dice que se tergiversa la verdad, yo creo que esta verdad que ellos pretenden que sea la cierta, es la que realmente es mentira. Lo que realmente les hace daño es que en Sóller exista un Semanario que saque sus trapos sucios a relucir.

Como puede Da. Ana Colom siendo del PSOE, si es que lo es, establecer discriminaciones entre los sollerenses con más o menos antigüedad y repudiar a los forasteros?

Que teme Da. Ana Colom al decir que el Sr. Estades también de su partido le hablara con malos modos?

Por qué motivo tienen que atacar al Sr. Jaime Orell, al que aprovechando esta oportunidad quiero felicitar y pedirle que no se desanime en su interés por

Sóller, al que dicho Sr. califica muy bien como Ciudad dormida.

Un servidor Sr. Director, también soy de Sóller y estoy viviendo y trabajando en Palma, pero adoro a mi pueblo al cual me desplazo siempre que puedo. Por lo tanto me indigna que se quiera desprestigiar al Sr. Orell, el cual expresa las cosas que nosotros pensamos, porque así lo he podido comentar con personas que están en mi misma situación. Pero que por temor o por comodidad no nos atrevemos a decir.

Somos muchos los sollerenses residentes en Palma y que muy a pesar nuestro no podemos visitar nuestro pueblo con la asiduidad que queríamos, pero no por esto nos sentimos de una clase inferior a Da. Ana Colom y a los que puedan pensar como ella. Ahora bien es cierto que creemos que dicha Señora se ha puesto ella sola en el escalafón que le pertenece.

Nada más Sr. Director, le anticipo mi agradecimiento por esta publicación ya que no creo que el Semanario Sóller niegue dicho derecho a nadie.

Suyo afectísimo

UN SOLLERENSE  
NO RESIDENTE

## LA CESTA DE LA COMPRA

por Mary Vázquez

Se prevee que a finales de semana las hortalizas estén un poco más asequibles para la sufrida cesta de la compra.

### VERDURAS

Acelgas, 14-15 el manojo. Calabazas, 50. Calabacines, 35 unidad. Cebollas, 20-22. Coliflor, 50-70. Escarola, 40-50 unidad. Espinaca, 35 manojo. Nabos, 40-50. Perejil, 5-10. Puerros, 25-40. Alcachofas, 54-80. Ajos, 200. Berenjenas, 40. Judías verdes, 100-200. Patatas, 20-22. Lechugas, 25-50 unidad. Tomates ensalada, 45-60. Tomates de colgar, 50-60. Pimientos rojos, 80-90. Pimientos verdes, 50-60.

### FRUTAS

En las frutas siguen subiendo los precios, y bajando las calidades y tenemos los cakis, 50. Chirimollas, 120-200. Los limones 50. Melocotón 100-120. Manzanas, 32-50. Peras, 60-70. Plátanos, 100-110. Uvas, 75-100.

### PESCADOS

En los pescados no tenemos gran variación, debido a que el tiempo sigue sin ser de lo más propicio.

Gerret, 120-160. Pescado variado 200-250. Bacaladilla, 200. Pampol, 125. Calamares, 300-400. Gambas, 700-800. Salmonete, 400. Sardinas, 200. Boquerones, 200. En los pescados hay que decir que sus precios son muy variados por lo tanto no podemos darlos con una gran exactitud.

### CARNES

En la carne no hay mucho que destacar aunque a finales de semana se prevee un ligero aumento de algunas de ellas. Esperemos que no sea demasiado, ya que la carne es uno de los alimentos más necesarios.

Ternera, Añejo, canal 310. Solomillo, 954. Lomo, 716. Estofado, 140-180. Cordero. Chuletas, 832. Pierna 601. Paletilla, 618-707. Falda, 315. Cerdo, lomo, 552. Chuletas, 294. Chuletas aguja, 260. Hígado, 100. Riñonada, 370. Lechona entera 500 kg. Pollo 158. Conejo 370. Tordos 45 - 90. Setas 700-800.

### FLORES

Tenemos los claveles a 200 ptas. Rosas, 40-68-90-80 unidad. Gladiolos, 40 unidad. Clavellinas, a 240. Dalias, 80. Yarbora 35. Crisantemos, 125 en maceta.

A D. Miguel Marqués  
Director del "Sóller".

Estimat amic: Amb motiu d'es prec de Censura posat per la Comissió de Cultura de l'Ajuntament de Sóller al "Setmanari" que vosté dirigeix, me complau manifestar-vos la meva total adhesió i el nostre rebutjament a tota trava a la nostra labor informativa.

Ben cordialment,

Ferrer Massanet  
"Perlas y Cuevas".

## EL PUERTO

por Nicolás Díez



### RESOLUCION MUNICIPAL INCUMPLIDA

Hablar del Puerto, nuestra querida Barriada Marinera, es hablar del sol y de las playas, del mar y los pescadores, del verano y los turistas. Pero también es hablar de los vecinos y de sus problemas. Desde que hacemos esta columna, son muchas las invitaciones que se nos han hecho a hablar de problemas particulares, pero siempre hemos procurado reflejar únicamente aquellos que vienen respaldados por documentos, nombres y apellidos. Y hoy tenemos uno que reúne estas condiciones y que además, aparte de referirse al problema particular de un vecino, pone de manifiesto una anomalía que afecta a todos: La lentitud de la burocracia, o lo que es lo mismo, la escasa velocidad con que se ejecutan las resoluciones de la Alcaldía, por estos pagos.

El asunto es el siguiente: en abril de 1979, el vecino de la calle San Raimundo número 26, Telmo Belda López, puso en conocimiento del ayuntamiento de Sóller la existencia de unos aparatos extractores de humos en las fachadas de las casas colindantes a la suya, las viviendas números 25 y 27 de la citada calle, que le producían serias molestias y perjuicios. Hizo saber también que había mantenido diversos contactos con dichos vecinos para ver de resolver el asunto, sin resultado positivo alguno. El Ayuntamiento respondió al señor Belda mediante un

oficio registrado con el número 1061 y fechado el 16 de abril de 1979, que... "Visto el expediente incoado y de acuerdo con los informes presentados en el mismo, es procedente admitir la denuncia presentada, por lo cual y a tenor de lo previsto en las vigentes Ordenanzas Municipales deberán los denunciados subsanar las deficiencias comprobadas, ateniéndose a las medidas correctoras previstas en las citadas ordenanzas."

Transcurre un tiempo más que prudencial sin que se subsane nada, y el señor Belda, harto de humos y vahos, acude de nuevo a la Casa de la Villa, y el día 24 de octubre de 1979 recibe otro oficio, registrado con el número 2392, en el que se le comunica que "...a la vista del informe emitido por la Policía Municipal del que se desprende que los vecinos de la calle San Raimundo números 25 y 27 han hecho caso omiso a la resolución de esta Alcaldía, por lo que la misma, en uso de las facultades que le confiere el cargo, vena a tomar la siguiente resolución: Dese cumplimiento a la resolución de esta Alcaldía de día dos de abril del corriente año (1979) ordenándose a la Brigada Municipal de Obras que proceda a la INMEDIATA cubrición de los orificios abiertos a la vía pública para la extracción de humos y vahos sin la correspondiente

Licencia Municipal... comunicando seguidamente

a esta Alcaldía la terminación de dichos trabajos y los gastos que ello ha ocasionado".

Estamos a 24 de octubre de 1980. Es decir, ha transcurrido exactamente un año desde que la Alcaldía ordenó que se procediera a la INMEDIATA cubrición de los polémicos y antirreglamentarios orificios, sin que tal cosa se haya hecho ni haya el menor atisbo de que se vaya a hacer. Ya se sabe que las cosas de palacio van despacio, pero lo que no es fácil comprender es que una resolución de la Alcaldía de este calibre, en la que se ordena corregir un flagrante desaguado urbanístico de forma INMEDIATA, no se haya cumplido al cabo de un año. Una de dos: o las resoluciones de la Alcaldía de Sóller son mero papel mojado, o algo hay que no funciona.

### NOTICIAS DEL GRUPO DE PUERTOS

Según hemos podido saber de fuentes próximas a la Comisión Administrativa del Grupo de Puertos, dicha Entidad ha adquirido una báscula electrónica de doscientos kilogramos de capacidad, destinada a la Lonja del Pescado. El aparato fue traído al Puerto de Sóller hace unos veinte días y ya ha sido construida la plataforma en el que será instalado. Nos dicen que sólo quedan por realizar los trabajos de la instalación eléctrica, por lo que se prevé su entrada en funcionamiento para fines de la próxima semana.

NICOLAS DIEZ.

Desde el poder del infinito, bien estamos enterados que hay falta de ayuda y de urgencia y de protección.

En muchos hogares hay angustias de toda índole, desavenencias del matrimonio e hijos, enfermedades y muertes extrañas, mala suerte en los negocios causadas a veces por influencias negativas astrales o por rencores o envidias.

Si tiene Vd. algún problema en su salud o de otro orden, pida hora al teléfono 271369 de 12 a 14 y de 6 a 8 horas tarde.

Guarde este anuncio por que de cada día, el mal se está infiltrando por todas partes.



## DIALOGOS

## Prensa Forana

## CARLES COSTA I EL BOLLETI DE SANT JOAN

Demà diumenge, l'Associació de Premsa Forana se reunirà a Sant Joan perquè els amics que en aquesta vila fan el "bolletí" —quina mania la de dir bolletí a una publicació tan interessant!— celebren els deu anys de sortida, que

curiosament coincideixen amb el centenar, amb festa així com pertoca.

En Carles Costa Salom, director del "Sant Joan", ens explica de que va la cosa:

— Vos esperam évers les deu i mitja, al carrer de Mestre Mas, que dona a

l'església, per a les onze anar a l'Ajuntament, on hi tindrà lloc la recepció oficial. Possiblement el batle digui unes paraules de benvinguda, per donar lloc a que Miquel Gayà Sitjar presenti aquest número especial del "bolletí" que treim amb motiu de l'aconteixament.

— I l'exposició de Premsa Forana?

— En el transcurs del mateix acte, al saló de l'Ajuntament, quedaran inaugurades tres exposicions: la de Premsa Forana, que compren una sèrie de "panels" en els que es poden veure totes les revistes; la de llibres i publicacions de Sant Joan.

— Hi posareu "La Pandilla"?

— Sí; tenim un parell de números d'aquesta curiosa publicació clandestina. No tots, per desgràcia.

— Què més exposareu?

— Els dibuixos de les portades del bolletí.

— I el nostre president què no ha de fer res?

— Clar que sí; esperam que Mossèn Santiago digui cosa. Toca, veritat?

— No en mancaria d'altra!

— A les dotze, a Consolació, taula de feina —què pot ser important, sobre tot després d'aquesta postura de part de l'Ajuntament de Sóller davant el setmanari del seu propi poble— i a les dues, dinar a Can Tronca.

— On s'hi dina molt bé...

— Valdrà sis-centes-cinquante pessetes, i tothom ha de pagar.

— Què no convidau a res, els santjoaners?

— Home! A les cinc començarà una "festa vitenca" i farem una bunyolada per tothom que

en vulgui. Hi haurà xeremiers, caperrots, tambors i cometes, cantadors i sonadors, obsequis als nins, etc. Vendrà la rondalla del Centre Cultural de Sineu, i el ball de bot anirà a càrreg dels guitarroners de Card en Festa, de Sant Llorenç. A les deu acabarà kila cosa amb una traca, que regala Mestre Jordà de Lloret.

— Què no serà massa?

— La festa serà no sols amb motiu dels deu anys del "Sant Joan" sinó com a punt de partida d'un nou relançament del bolletí. Voldriem fos un escaló més d'aquesta llarga escala que hi ha per pujar.

— Des de quan ets el director del bolletí?

— Des d'el número 53, ara fa uns quatre anys.

— Qui foren els altres?

— El primer director fou don Joan Julià, el fundador, que ho deixà anar per qüestions polítiques. El bolletí pertany al Centre Cultural, ahir Tele Club, i quan el senyor Julià deixà el càrreg, l'ocupà una temporada el president del Tele Club, en Josep Estelrich.

— Quins problemes teniu?

— Econòmics, més que res. D'Articles sempre en sobren...

— Costa molt fer una revista, eh?

— Doblers i feina: paper, clixers, impressió, repart...

No acabam mai.

— Què és el que més necessitau, ara mateix?

— Una IBM així com Déu mana. No d'un milió i mig, sinó d'aquestes amb dues o tres "bolles" que permetin canviar el tipus de lletra. I no la podem comprar.

— I l'Ajuntament que no

vos a ajuda? Com estan les vostres relacions amb l'Ajuntament, concretament amb el batle?

— Amb l'Ajuntament les relacions son ben cordials, doncs hi ha un equip que fa feina. I concretament amb la persona del batle, som

molt amics, si bé no estam sempre d'acord baix del punt de vista polític de resoldre les coses.

— Meiam si demà mateix voldrà entendre d'una vegada el que feis per Sant Joan!

H.H.

## SEMBLANCA DEL BARRANC

De bon matí guaita el sol semblant a un fanal qui tresca, i amb la seva llum rotgenca de la Serra endomassa els alts.

El vall dins l'ombra apinyat suspira claror més viva. I de l'olivera sufrida platetja el grisenc fullam.

En el repòs, casi rendits, vençuda la costa empinada, la nostra ment fila i s'esplaia, sumida en la pau del lloc.

Llunyà, el cant del rossinyol entre batzers els tons refila. Desde "El Verger", ull d'aigua viva, tot altre aucell ja li respòn.

Embadalits per tants d'encants, remor d'un fontinyol que ratja infón més vida al bell paratge.

Fallà l'homo es sent mesquí. Barranc, Verger, o Paradís, crec que el teu cor és "Can Civella": hostal dels amics que hi venen, i posada de peregrins.

Cristòfol Pizà Bennassar

Sóller, 17 Setembre 1980

Desde Bruselas  
AVECILLAS DE MALLORCA

AIXI CALIFICA L'AMBAIXADOR D'ESPANYA A BELGICA A LA CAPELLA MALLORQUINA AL FINALITZAR EL RECITAL QUE AQUESTA DONA EN MOTIU DE LA FESTA DE "LA RAZA".

L'esmentat recital tengué lloc en el centre cultural Jacques Franck del barri brussel·lenc de St-Gilles (cor de la colònia espanyola). El acte estava presidit pel mateix Ambaixador i la seva esposa Sra. Aguirre de Castro amb l'Ambaixador prop de la C.E.E. el català Don Raimundo Bassols i el cònsul general a Brussel·les el valencià Don Joaquín Martínez, Conde de Sierra Gorda.

Fou un recital que ens eixamplà l'ànima, tant l'harmonia de les veus, que resonaven d'una manera perfecta dins aquell modern anfiteatre de molt bona concepció acústica, com les obres escòides que malassortadament foren massa poques (pel nostre gust) i, sobre tot, al escoltar la Balanguera que, com una magia vocal ens fé aixecar, encara que amb els membres inferiors una mica tremolosos, degut a l'emoció que ens suggesta aquesta Balanguera, interpretada d'una manera magistral i amb uns matissos que mai haviem tengut el pleer de sentirlos.

Desde l'Ave Maria d'en Victoria a n'els "Ocells" d'en Mozart passant per en Falla amb Nana, el Retorn d'en Dvorak, Wolga-lied cançó russa, una obra asturiana que no record el nom però que satisfé un gran nombre d'assistents, ja que la majoria d'espanyols de Bèlgica són nadius d'Astúries, i el Parado de Valldemossa arreglat d'una manera molt original pel director de la Capella Mossèn Bernat Julià per acabar com a extra, amb la mallorquiníssima "Ciutat de Nàpols", degut a la força de les mansbelletes que retronaven dins la sala, i com el públic encara en volie més, acabaren fent-nos una demostració polifònica amb un ensaig de veus molt ben coordinat i original.

Després, enmig dels aplaudiments, l'Ambaixador slxeca per anar a felicitar a Don Bernat Julià fent-li una forta abraçada i entregar-li una placa d'argent amb una inscripció commemorativa, després d'haver dit uns mots pel motiu de la festa i fent lloança al grup coral, acabà el discurs diguent: "Gracias a esas avecillas que con sus trinos nos llegan de la bella isla de Mallorca, nos damos cuenta, de la diversidad i riqueza de culturas y sensibilidades de las nacionalidades que componen nuestra patria que es España".

Seguidament el Senyor Agirre de Castro convidà a l'assistència a passar damunt el mateix teatre per prendre un vi d'honor o altres xarops alcohòlics i degustar una gran varietat de canapés.

Acabada la vetllada tenguérem el pleer d'acompanyar els sollerics del grup a una passetjada pel barri antic de Brussel·les i... altres contrades. Esperant que com els estels fugissers que de tant en tant els veim passar entre dos núvols, ells puguin passar tots els anys entre dos concerts.

Brussel·les, el 14-X-1979

JAUME SOCIES  
I VICENS.



INMOBILIARIA  
VILLALONGA

C. Borne, 11-1.º D.  
Tel. 63 14 04

SOLLER

¿DUDA UD.?  
NECESITA comprar,  
vender o alquilar  
Tiene la solución y le  
podemos ayudar a so-  
lucionarle en diferen-  
tes zonas de la Isla.  
¡Consúltenos!



**Els Vuit Vents**  
PER JAURES



## JOSEP MELIÀ

No és la primera vegada que parlem, en aquesta secció, de l'escriptor, periodista i polític, de provats sentiments mallorquins, Josep Melià.

Nascut en 1939 a la Vila d'Artà, Josep Antoni Melià i Pericàs pertany a la nostra generació. Aquesta generació venguda a l'endemà de la victòria franquista marcada per les seves conseqüències.

provinciana i servil al poder central de Madrid.

La mateixa línia adoptarà en els demés escrits que publicaran premsa i editorials de tota Espanya.

Això li valdrà el qualificatiu de "rojete" per part dels sectors reaccionaris i feixistes de l'Estat Espanyol. Entre ells aquell inafable governador civil Carlos de Meer que volia

llengua catalana.

Clau que la circumstància de no militar en un partit d'esquerra marxista, o almenys enfrontat al Govern d'U.C.D., la quasi desqualificat als ulls dels deixebles de Carles Marx i de Pablo Iglesias.

Jo opin que han fet més, pel ressorgiment i el despertar de la consciència de les nostres illes, homes,

de criteri pragmàtic i d'opinió liberal-conservadora, com el Senyor Melià; que no tots aquets aples de partits i partidets de la bandera vermella, promotors d'unes exigències i d'un casament mental entre la doctrina marxista i els plantejaments reivindicatius de les minories ètniques i culturals. Casament que, enlloc d'aclarir les coses, no fa més que confondre a un poble majoritàriament de dretes, vulguem o no reconèixer-ho.

I és que en el nostre país, seguim com sempre. Sembla que no hem après la lliçó i que només canviem les nostres fobies d'una vorera a l'altra.

Però des de quant els únics advocats de les nacionalitats i cultures hispàniques són els marxistes?

Això no és posar-se al mateix nivell dels altres de la dreta castellanista que volen monopolitzar l'amor i el patriotisme a Espanya?

Avui, amb ocasió del nomenament de Melià com a delegat del Govern de Madrid prop de la Generalitat de Catalunya-Principat, hem considerat convenient fer aquestes reflexions; saludant la professió de fe catalanista i mallorquinista del que amb títol de Governador General de Catalunya, no serà cap Virrei del Rei de Madrid, sino un ambaixador de l'administració central a Barcelona i de la cultura catalana i Mallorquina davant Madrid.

posar el Marcat Comú allà on no dic.

Malgrat els anys passats prop de l'administració central, i entre els murs de l'altiplà castellà, Josep Melià ha tingut sempre clar que erem un país espanyol amb característiques pròpies. I que la nostra llengua —aquesta amb la que escrivim aquestes ratlles— era part integrant de la



En 1967 es publica el seu llibre "Els Mallorquins". A una època, on la mes petita alusió a la descentralització i al regionalisme, eren jutjats com atemptats a la "Unidad Inquebrantable de la Patria", la veu de Josep Melià s'aixeca en la afirmació de la personalitat històrica vinculada a la cultura de parla catalana i en el rebuig a una Mallorca

## GLOSES

ENTRE NOLTROS, PEP

A l'amic Pep Mora Saletas

Amb tants d'anys de Botigueta, des senyoriu i des senyors si estàs fard de servir-los ja te'n pots fer sa "punyeta".

Tu saps bé que es senyoriu no està sols en sa butxaca ni en seure a bona butaca; d'això la gent ja se'n riu!

Tornar-ho dir no importa que de "senyors i cans de caça se'n ha de venir de raça"; Això ho sap tot Mallorca!

Si passassim llista i examinassim es senyoriu en treuríem un llexiu que faria oi a la vista.

PLOURA

ELS SENYOR D'AVUI VESPRE

(A N'En Pep Mora Saletas i esposa, de Sa Botigueta en el Sopar d'Homenatge).

En aquest món tot té fi i ara que t'han arribat es papers de jubilat, no servequis. Fet servir!

Pensa que tota aquesta gent que avui mos hem reunit, mnjat es frit i bollit i espessada sa talent, te volem fer avinent sa nostra estimació considerant-te Soci d'Honor perquè tenguis ben present i te deixis de... botiguetes que avui vespre es gran senyor és Don Pep Mora Saletas.

VICENç TERRASA (PLOURA)  
Sóller, 18 d'Octubre de 1980

A L'AMIC PEP DE "SA BOTIGUETA"

(Glosa d'adhesió llegida en el sopar d'homenatge, el 18 d'octubre passat)

No podent assistir, com voldria a l'homenatge que avui se vos fa a tú i a la teva esposa Maria a ell m'adhereix, amb el cor en la mà, desitjant-vos salut i alegria!

Molts anys heu estat, tant l'un com l'altre, gran ànima —l'essència i l'esperit— de l'ambient social i agradable de "Sa Botigueta", com sempre hem dit, amb el vostre tracte fi i afable.

Per tant, l'honor que se vos tributa és de justícia i molt merescut donant prova evident i absoluta

del vostre mèrit ben reconegut i apreciat per tots sense cap dubta.

La vostra tasca desenrotllada dins eixa societat "La Unión" per sempre quedarà vinculada a la nostra amada associació i mai pels socis serà oblidada.

Digne és d'ésser perpetuada d'un mode viu, fefaent i cabal, posant la vostra figura retratada en el bar d'aqueix local social perquè sempre sia recordada.

MATEU OLIVER MAIMO  
Ciutat, 18-X-1980.

A N'EN PEP MORA I NA MARIA SEGUI QUE CORANTA ANYS MOS HAN ATESES MOLT BE ALS SOCIS DE SA BOTIGUETA

Aquella jaqueta blanca que tant de temps has lluit, des d'ara l'ahurà de vestir el qui cobri la teva deixa

Coranta anys de dur una "prenda" dins la plenor de la vida faràn que, en sominis, revisques hores alegres i altres no tant.

Recorda lo millor, lo més grat. Lo dolent, deixa-ho darrera. Dins el Llevant dies neixen que sabreu dur endavant.

Mà esquerra, de sobre en tens, i una propia "filosofia" mesclada amb tocs d'ironia que fereix sense fer mal.

Sentències, plè en tens un sac amb un bon pic d'ironia de sa més bona i més fina; molt mala, avui, de trobar.

Pens que ja sempre seràs "En Pep de Sa Botigueta" No et sabrem dir En Pep Mora Saletas nom que l'Església et donà.

No puc deixar de parlar de "Sa Madona" Na Maria la companya que elegires i estant en tot, t'ha seguida fent-te es viatge més grat.

TOFOL PIZA BENNASSAR

MAQUINAS DE COSER — CONTADO Y PLAZOS

**SIGMA**

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO: V. TERRASA -

**Itamar**  
restaurant

**Pida presupuesto**

**Bodas**  
**Banquetes**

**Tel. 63 12 05**  
**Port de Sóller**



## PUNTO DE VISTA por TONI OLIVER



### AMB SA MEL EN ES MORROS

Va anar bé... però hagués pogut anar millor.

Minuto 60: Porreras, 0; Sóller, 2. Jugador de Bernat, en posición de extremo derecha: dribla a tres contrarios, centra pasado, y Pacheco, lanzándose en plancha, cabecea con decisión pegando inopinadamente el esférico en una en una rodilla del batido cancerbero porrerense. Era el inapelable, pero no cristalizado, 0-3. En el contraataque subsiguiente, Prados, al saque de una falta desde unos 30 metros, ponía el 1-2, que dio alas a los locales, que de este modo marcaron el tanto del definitivo empate en el minuto 82, en un gran barullo en el área sollerense, al saque de una falta por el inteligente Torrado.

Una auténtica y verdadera lástima. Se habían jugado unos 70 minutos excelentes. Los hombres de Pep Jaume estaban ofreciendo un juego práctico y vistoso a la vez. Gabaldón, en el marco, seguro y plenamente eficaz. La defensiva, con total anticipación sobre sus pares. El centro del campo, con un supremo Alvaro, en su mejor actuación, muy bien acompañado en esta línea por el omnipresente Bernad, y por ese infatigable pequeño gran Carmelo. En punta, Regal y Pacheco hacían asimismo diabluras.

Pero... el gozo, casi en un pozo. En principio, si el

empate parecía muy bien a todos, tras presenciar el desarrollo del encuentro cabe decir que la victoria no debió haberse escapado. Una experiencia que debe servir a técnico y jugadores en futuras coyunturas.

La historia de los goles la inició Regal, de penalty, en el minuto 43, con un tiro raso y muy ajustado. A los 3 minutos de la continuación, un espléndido gol de Pacheco, anticipándose con un potente remate de cabeza a su marcador y al meta local, recogiendo un matemático servicio de Carmelo. Los goles, ya relatados, de los locales, en los minutos 70 y 82, a cargo de Prados y Antúnez.

Expulsión, por doble amonestación, de Jordi Bernad, que no implicará ningún partido de sanción, porque son acumulativas, aunque recordemos que ya suma tres. Arbitraje tolerante con la dureza local del señor Romero.

#### POSIBILIDAD DE REHABILITACION EN EL SOLLER-PORTMANY

Le sucede al Portmany lo mismo que al Sóller. Reunió a una costosa y sobre el papel excelente plantilla, incluyendo a varios puntales del Ibiza, de II División, pero carece de sentido de homogeneidad, como pretendían sus dirigentes. Sin embargo consignemos que el domingo pasado obtuvo un excelente resultado, acabando con la imbatibilidad del Constancia, tras vencerle por dos a uno en Sant Antoni. Rival, en síntesis, de cuidado, pues en cualquier momento puede destapar el tarro de sus esencias, a tenor de la calidad de sus hombres.

#### CARMELO Y BERNAD, DUDAS EN EL SOLLER

Dos serias dudas tiene Pep Jaume para el partido de mañana. En primer término, la de Carmelo, que tuvo que ser sustituido a poco del final del Porreras, por una contusión en el antebrazo. Por otra parte, Jordi Bernad no verá despejada la incógnita de su posible participación hasta última hora, debido a un ligero esguince, producido por la dureza del partido del pasado domingo.



TONI PACHECO, rubricó su brava actuación con un espléndido gol en Porreras. (Foto G. Deyá).

Ha renacido la ilusión entre los aficionados, tras el resultado y el juego del domingo. Se piensa que tal vez se produzca el inicio de la escala. El Portmany será una excelente piedra de toque, por su calidad intrínseca. Es de suponer que se presencie un partido reñido, y, sobre todo, de calidad técnica. Veremos si el Sóller es capaz de confirmar la rehabilitación ante su numerosa y fiel parroquia.

## En coches usados Bartolomé Palou tiene su ocasión.

### COCHES DE SEGUNDA MANO

En el Mercado Nacional de Ocasión Renault, encontrará coches a elegir entre todas las marcas, modelos y precios.

### REVISADOS PUNTO POR PUNTO

Coches seleccionados y con la garantía de estar revisados, punto por punto por Renault.

### FINANCIADOS A SU COMODIDAD

Con la forma de pago a estudiar en cada caso. La que mejor se adapte a sus posibilidades.



Exposición: San Jaime, 21

Información: Taller calle Rullán y Mir - Tel. 63 07 31

## FUTBOL JUVENIL

### EL JUVENIL SOLLER VIAJARA MAÑANA A SON RAPINYA PARA CONTENDER CON EL LIDER LA SALLE Atco.

Resultados del domingo pasado:

Juv. Sóller 3 - Rec. La Victoria 2

Juventus 3 Andraitx 2

Parr. Arenal 1 Sta. Eulalia 1

Soledad 1 R. Llull

Calvá 2 Colerense 1

Genovés 15 Pla de Na Tesa 0

V. de Lluc 1 Sant Jordi 2

Atco. Rafal 1 La Salle Atco. 3

Es líder imbatido el La Salle Atco. con 10 puntos y 6 positivos, seguido del Juventus con 9 y 3. Virgen de Lluc, Genovés y Calviá tienen 8 y 2. El Juvenil Sóller ocupa el sexto lugar.

Mañana nuestros juveniles viajarán a Son Rapinya para

contender en el Polideportivo La Salle con el líder La Salle Atco. Este es un gran equipo que cuenta con la ventaja de formar su plantilla seleccionando entre varios centenares de alumnos del Colegio La Salle, disciplinados, y con una excelente preparación física y técnica.

Este equipo lleva jugados 5 partidos, 3 de ellos fuera de casa, y los ha ganado todos. En campo propio les ha ganado por un mismo tanteo de 2 a 1 al Colerense y al Sant Jordi. Fuera de casa ha vencido en los campos del Pla de Na Tesa, del Rec. La Victoria, y del Atlético Rafal.

#### FUTBOL A CINCO EN PISTA

El pasado sábado se jugaron los encuentros correspondientes a la 6a. jornada de la segunda vuelta, los encuentros se jugaron por este orden y respectivos resultados:

5h.- H. Es Port 2 - Victoria 3

Alineaciones:

H. Es Port: Roldán, Bolaño (2), Reynés, Frontera, Jiménez, Pereira, Capó.

Victoria: Miguel, Gambín, Valls (1), Martínez (1), Beade (1).

6h.- G. Lladó 7 - Bar

Nadal 5

Alineaciones:

G. Lladó: J. Lladó (1), B. Lladó (1), J. Mayol (3), Vicente, Colom (2).

Bar Nadal: Hernández, Quiros, Frau (3), Martí (1), Miguel (1).

Hoy día 25 de octubre finaliza el torneo "VERANO" jugándose los tres últimos partidos de dicho torneo.

4h.- Altamar - H. Es Port

5h.- Bar Nadal - La Lonja

6h.- Victoria - G. Lladó.

MARI VAZQUEZ

### HUBO QUE REMONTAR UN RESULTADO ADVERSO

Juv. Sóller 3 Rec. La Victoria 2

El partido matinal del domingo transcurrió muy igualado entre dos equipos

Se llegó al descanso con empate a un gol. Marcaron primero los sollerenses con un remate de Coll. Los visitantes empataron en el minuto 35.

En el minuto 12 del segundo tiempo los visitantes se adelantaron en el marcador (1-2).

En el equipo local se ordenaron entonces dos cambios. El lateral Rosselló fue sustituido por Martínez. Y el interior Santos por Ruiz. Hubo un periodo de fuerte presión sollerense, y fue señalado contra los visitantes un saque libre directo unos pocos metros fuera del área. Lanzó el castigo Fabián por alto, y acertó a meter el balón por la escuadra. Era el esperanzador empate (2-2).

Faltando solo 4 minutos para el final del encuentro, en un avance donde actuaron, apoyándose muy bien, los volantes y los delanteros. Catalá logró el tanto de la victoria con un tiro raso desde cerca. (3-2).

Juv. Sóller: F. Aguilar - Rosselló, (Martínez), Soler, Caballero - Garau, Catalá - Coll, Santos (Ruiz), Mas, Fabián, Pomar.

También estaban equipados como suplentes Adrover y Fulgencio.

REFLY



## LA VOZ DEL AFICIONADO



Entre el buen número de aficionados de Sóller presentes en Porreras, tuvimos ocasión de coincidir con MIGUEL RIBAS PANTENO, Director del Hotel Madrid, de Porto-Pi, en Palma, hombre joven pero de amplia tradición deportiva, por sus etapas como dirigente en los años 50. El amigo Miguel, se muestra este año pesimista en torno al Sóller. En Porreras, con el 0-2 favorable, insistía incluso en este aspecto.

—Con el 0-2 a favor, jamás se debía de haber escapado el triunfo. Faltó un sentido más práctico de maniobrabilidad. Considero que se perdió un punto, más que ganarlo. Al equipo le falta un auténtico extremo derecho nato. Y no estaría de más la incorporación de un centro-campista, auténtico director de orquesta.

—Sin embargo, ¿no crees que hubo mejoría en el juego del Sóller respecto a anteriores partidos?

—Lo que sí aprecié fue una mayor tranquilidad en las líneas traseras. Todos los hombres lucharon al máximo: yo les daría un notable colectivo. Ahora bien, los chicos deben salir con más moral, y este aspecto anímico debería potenciarse desde el propio seno del club.

—¿Cómo contemplas el futuro del Sóller en esta liga?

—Si logran potenciarse las dos demarcaciones que he apuntado, hay madera más que suficiente para realizar un notable papel. No nos engañemos. La situación actual no es real a la valía de la plantilla. Sin pretender ser auténticamente punteros, nuestra clasificación, trayendo a estos hombres, tiene que ser en la mitad superior de la tabla. ¡Ah! Y desearía hacer constar el acerto de la Directiva al contratar al portero Gabaldón.

—¿Consideras al Portmany visitante peligroso?

—Veo que los ibicencos tampoco funcionan como el año pasado, pese a los nombres que figuran en su nómina. Si el Sóller puede repetir su actuación que se tuvo en Porreras, (salvo el tramo final), con este de colectividad y apoyo entre líneas y hombres, se logrará sin duda el triunfo. Particularmente pienso en un 3-1.

\*\*\*\*

Quisimos conocer la opinión, en el momento presente del equipo, de JORDI VICENS, taxista de profesión. He aquí su veredicto sobre el 2-2 de Ses Forques:

—Por una parte, siento satisfacción por el positivo logrado, pero por otra decepción porque teníamos los puntos en el bolsillo. Aun recuerdo la gran ocasión de Pache co, milagrosamente frustrada, que hubiera supuesto un 0-3 definitivamente inalcanzable. El Porreras reaccionó con una fuerza impresionante. Nunca se dio por vencido. Una lástima, porque la victoria para el Sóller hubiera sido muy merecida.

—¿A quién destacarías, Jordi?

—Sin duda, a Bernard, un jugador de primeísima fila. Los demás, desde el no. 1 (Gabaldón) al 11 (Regal), todos se dejaron la piel sobre el campo, y tuvieron una puntuación global muy meritoria, luchando todos para y por el equipo.

—¿Servirá de revulsivo este positivo para el resurgimiento del Sóller?

—El equipo por lo visto en los últimos partidos indiscutiblemente va a más. Es de suponer que, efectivamente, veamos al Sóller con una renovada moral, hecho que ya puede y debe apreciarse mañana ante el siempre difícil Portmany.

—¿Un resultado?

—Espero y confío en un Sóller, 2; Portmany, 0.

TONI.

## TERCERA DIVISION BALEAR

Seislán, 1 - Alayor, 3  
Collerense, 2 - Felanitx, 0  
Andratx, 1 - Ses Salines, 1  
Margaritense, 4 - Manacor, 1  
Binissalem, 4 - Calviá, 0

At. Baleares, 2 - Murense, 2  
Portmany, 2 - Constancia, 1  
Porreres, 2 - Sóller, 2  
At. Ciutadella, 2 - España, 2  
Poblense, 1 - S. Mahónés, 0

Poblense	7	6	1	0	17	2	13	*5
Ses Salines	7	3	4	0	10	7	10	*4
España	7	3	3	1	12	7	9	*3
At. Baleares	7	4	1	2	13	8	9	*1
Manacor	7	4	1	2	11	7	9	*3
Constancia	7	3	2	2	15	6	8	*2
Margaritense	7	4	0	3	12	5	8	
Alayor	7	4	0	3	10	11	8	*2
Binissalem	7	2	3	2	8	9	7	*1
Collerense	7	3	1	3	9	11	7	-1
Calviá	7	3	1	3	10	16	7	*1
Andratx	7	2	2	3	8	7	6	-2
At. Ciutadella	7	1	4	2	14	13	6	-2
Porreres	7	2	2	3	7	8	6	-2
Murense	7	2	1	4	9	12	5	-1
Portmany	7	2	1	4	5	7	5	-3
Mahónés	7	2	1	4	9	15	5	-1
Felanitx	7	2	1	4	3	6	5	-1
Sóller	7	1	2	4	6	18	4	-2
Seislán	7	1	1	5	4	17	3	-5



## BASKET

SAN JOSE 116 —

J. MARIANA 10

El pasado viernes el equipo juvenil femenino se desplazaba a Palma para jugar frente al S. José, realizándose así por fin el esperado debut en la competición liguera.

Si tuviéramos que juzgar por el resultado, no haríamos honor a la verdad ya que el partido no fue aburrido en ningún momento. Ambos equipos lucharon a fondo desde el primer minuto hasta el último segundo.

El partido fue en todo momento un alarde de técnica individual y de acoplamiento perfecto del equipo dirigido por Ferragut. Los visitantes demostraron que, si bien no están al nivel de un equipo que el año pasado se clasificara en tercer lugar en los campeonatos de España, saben luchar y que con su, aún modesta técnica no se rindieron en ningún momento ante un rival tan poderoso.

ANTONIO VALENTI

## PETANCA

SOLLER — AMANECER, UNION B — CA'N GASPAR B; FORMALUTX — SON CLADERA B; CONFRONTACIONES PARA HOY SABADO

El sábado pasado día 18 por la tarde dieron comienzo los Campeonatos de Liga de Petanca en todas sus categorías. En nuestra comarca participan cinco equipos. El C.P. Sóller con dos. Uno en Preferente y otro en Primera. El Unión asimismo con dos. Uno en Primera y otro en Segunda. El Santa Marta de Fornalutx con uno, en Segunda Categoría.

Los resultados de la primera jornada por lo que afecta a los equipos comarcales fueron:

Poniente (de Andraitx) 7  
Sóller A 9

Sóller B 9 Bar Tolo 7

Unión 12 Inca 4

Unión Inca 13 Unión B 3

Atco. Molinar 10 —  
Fornalutx 6

Las cuatro tripletas del C.P. Sóller en Preferente que ganaron en Andraitx estaban formadas por: Miguel Frontera, Antonio Luque, Adrián Best; Juan Far, Pedro Coll, Antonio Rullán, Jaime Palou, Bartolomé Timoner, Pedro Martínez, Miguel Cardell, Venancio Martínez, José Porcel.

Las 4 tripletas del C.P. Sóller que actuaron en Primera Categoría fueron: Juan Lasere, Antonio Cañellas, Pedro Palou; Juan Rullán, Lucas Florit, Gabriel Rodríguez, Agustín Cánovas, Sebastián Bauzá, Jaime Capó, Jorge Vicens, Andrés Más, Jorge García.

En cuanto al otro club local, Unión A, en Primera Categoría, venció al Inca con estas cuatro tripletas: Jaun Croix, Jsoé Lillo, Ginés Martínez, José Bisbal, Jaime Alemany, Jaime

Bauzá, Francisco, Miguel Cifre, Gabriel Abraham, Francisco Urrea, Jaime Nadal, Rodrigo Gambín.

Nos place consignar el detalle simpático de que, antes de que dieran comienzo las confrontaciones del sábado pasado, tanto en las pistas del C.P. Sóller en la Avenida de Asturias, como en las del Club Unión, en la calle de Cetre, se guardó un minuto de silencio en memoria del que fue notable petanquista Francisco Albiñana, fallecido en plena juventud, hace varios meses.

En la tarde de hoy, día 25, en las pistas del C.P. Sóller, para la Liga de Preferente, contendrán las 4 tripletas del club local con las del Amanecer, que ascendió en la temporada pasada.

Los dos equipos locales de Primera actuarán esta tarde fuera de casa. El Sóller B en las pistas del Visa. El Unión en las del club Can Gaspar, en el Pla de Na Tesa.

En segunda categoría, el Unión B recibirá la visita del Can Gaspar B. El Santa Marta de Fornalutx se enfrentará en sus pistas propias con el Son Cladera B.

La tercera jornada se disputará en la mañana del domingo día 2 de Noviembre, estando programadas estas confrontaciones: Santa Marta de Palma — Sóller A; Sóller B — Son Cladera; Unión — Virgen de Lluc; Fornalutx — Punta Verde; Hostalets B — Unión B.

BUIXO

## NOTA INFORMATIVA DEL C.F. SOLLER

Debido a los incidentes acaecidos en los anteriores encuentros disputados en el Camp d'en Maiol esta Gestora se ve obligada a informar a socios y aficionados en general que, caso de penetrar en el terreno de juego, se verá obligada, en defensa de los intereses del Club, a denunciar a los infractores para que puedan ser sancionados oportunamente.

CLUB DE FUTBOL SOLLER

El Secretario

Fdo.: Joan OLIVER RAMON

## FUTBOL INFANTIL

U.D. SOLLERENSE 3 MANACOR 0

Alineaciones: Sollerense: Olivares, Sacares, Suau, López, Sastre, Gilbert, Colom I, Sampol, Serra, Mairata y Colom III.

Sustituciones: Socias por Mairata, López por Colom II, y Deya por Sampol.

At. Manacor: Quetglas, Verd, Salas, Serra, Galletero, Miguel Fullana,

Nicolau, Mezquida, Gallá y Navarro.

Sustituciones: Riera por Fullana, Jaen por Serra.

ÁRBITRO: Sr. Jaime Miguel Escandell, que tuvo una buena actuación.

GOLES: Sampol, minuto 58, 1-0, Sampol, mto. 64, 2-0, López, mto. 78, 3-0.

TOFUGA



# DEPORTES

## TERCERA REGIONAL

EL SPORTING SOLLER HA DE JUGAR MAÑANA EN EL PLA DE NA TESA

Resultados del domingo pasado:

Sporting Sóller 3 Calatrava 2

Altura 1 San Jaime 2 Bal. Felanitx 2

Valldemosa 3 Cafeterín 2 B. Pretoria 2

Lloret 3 Sancelles 2 At. Badia 3 Pla de Na Tesa 0

Acapulco 3 Búger 2 Son Gotleu 3 Almudaina 3

Es líder el Lloret con 7 puntos. Para el segundo puesto van igualados cuatro clubs: Cafetin, Atco. Badia, Valldemosa y Acapulco con 6. Pretoria y Son Gotleu tienen 5. El Sporting Sóller, con 4 puntos — forma parte de un grupo de cuatro equipos — que van emparejados para el octavo lugar. Los otros tres son Sancelles, San Jaime (de Binissalem) y Búger.

Mañana el Sporting viajará al Pla de Na Tesa para enfrentarse con el equipo de este nombre en el campo de Can Gaspar. Ese equipo va clasificado duodécimo en la tabla con 3 puntos. En campo propio le ganó (2-1) al Balompédica Felanitx. Cedió un empate

(2-2) ante el líder Lloret. Fuera de casa ha perdido (4-0) en el campo del Seminario ante el Cafetin. Y en Cala Millor (3-0) ante el Atco. Badia Llevant.

En la jornada siguiente, la del 2 de noviembre, el Sporting Sóller contendrá en el campo d'En Maiol con el Sancelles. El día 9 será visitante del Bar Pretoria en Son Rapinya, campo de La Salle. Y el 16 recibirá la visita del Valldemosa.

VICTORIA CONSEGUIDA A DOS MINUTOS DEL FINAL

Sporting Sóller 3 Calatrava 2

Dominó mucho más el equipo sollerense, pero los visitantes se defendieron con acierto y entusiasmo. Se llegó al descanso con ventaja local mínima de 2 a 1.

El Sporting se adelantó en el marcador en el minuto 8 con un certero remate de Pedro Frau (1-0).

Tres minutos más tarde el colegiado, que está bastante verde para este cometido, se sacó de la manga un penalti contra el equipo local. El balón le había rebotado en

la espalda a Serafín, tocándole en la parte superior del brazo, junto al hombro. A todo ello la voluntad del jugador era evidentemente ajena. Pero se sancionó con penalti, que se lanzó y fue para los visitantes el empate (1-1).

En el minuto 38 Pereira lanzó una falta directa desde cuatro metros fuera del límite del área. El balón se coló por alto, rozando la escuadra (2-1).

En el minuto 15 del segundo tiempo uno de los jugadores visitantes protestó una decisión del colegiado, y fue expulsado.

Lo mismo le ocurrió al sollerense José Ripoll en el minuto 40.

Un minuto más tarde, en

un contraataque de los visitantes, éstos nivelaron el marcador con un tiro desde cerca (2-2).

Faltando sólo dos minutos para el final, lanzado con mucho brío y empuje al ataque todo el equipo sollerense, Tomás Vidal con un fortísimo tiro por alto logró el gol de la victoria. (3-2).

El partido se jugó correctamente por ambas partes, y tuvo interés, siendo del agrado de los aficionados. La victoria local fue justa.

Sp. Sóller: Mingorance — Viso, José Gambín, Serafín — Antonio Moragues, Vidal — José Moragues, Pereira, Frau, Sió, José Ripoll.

REFLY

## FUTBOL AFICIONADO

SAN PEDRO — ATLETICO CAMPOS, MANANA A LAS 10'30 EN EL PUERTO

VENCIO EL SAN PEDRO POR GOLEADA EN MANACOR

Vázquez de Mella 0 San Pedro 6

El partido dio comienzo a las 3'30 de la tarde del sábado pasado, día 18, en el campo del Deportivo Manacor, cuyo piso es deficiente por la abundancia de hoyos que dificultan el bote correcto del balón.

Desde el principio fue evidente la superioridad técnica del San Pedro frente a once muchachos voluntariosos y entusiastas

que lucharon siempre con deportividad de manera correcta.

Se llegó al descanso con ventaja del San Pedro de 0-2. Aguilar abrió el marcador en el minuto 3. Y José Frontera en el minuto 30 marcó el segundo gol, rematando desde fuera del área.

Al iniciarse el segundo tiempo se había producido un cambio en la alineación del San Pedro, sustituyendo Román a Martín Cifre. En el minuto 20 Ríos, ocupó el puesto de Rafael Cortés.

Aguilar se anotó los goles tercero y cuarto en los minutos 10 y 15. Francisco Sampol fue el autor de los dos restantes en los minutos 18 y 25.

San Pedro: Mora — G. Enseñat, Galindo, Sina — Martín Cifre, (Román), José

Frontera — Sampol, Manrique, Aguilar, Rullán, Cortés (Ríos).

HABRA UN AUTOCAR PARA EL PARTIDO EN EL ARENAL

Después de la sexta jornada del Campeonato de Aficionados, hay dos clubs que han conservado la imbatibilidad, y por el momento son los más calificados aspirantes al título de Campeón. Son el Arenal y el San Pedro.

Precisamente estos dos equipos habrán de luchar entre sí el próximo domingo día 2 a las 11 de la mañana en el campo del Arenal.

Como sea que este encuentro ha despertado mucho interés entre los aficionados de Sóller y del Puerto, el Presidente del San Pedro D. Salvador Bauzá nos ha informado de que el club, con el objeto de dar facilidades para que los aficionados acompañen al equipo local y presencien ese encuentro de la máxima emoción, ha gestionado que los aficionados que lo deseen puedan hacer el viaje en autocar por un precio discreto. Las personas a quienes interese pueden ponerse en contacto con alguno de los directivos del San Pedro.

REFLY



JAIME FONS

SERVICIO OFICIAL SEAT  
EXPOSICION Y VENTA

LES OBSEQUIARA CON 25.000 PESETAS AL COMPRAR UN SEAT RITMO-75-CL.

PIDAN INFORMACION SIN COMPROMISO.

C/. TENIENTE PEREZ ROJO, S/N. Tel. 630235.

## CARTELERA CINEMATOGRAFICA

### CINE ALCAZAR

HOY DIA 25 Y MAÑANA DOMINGO

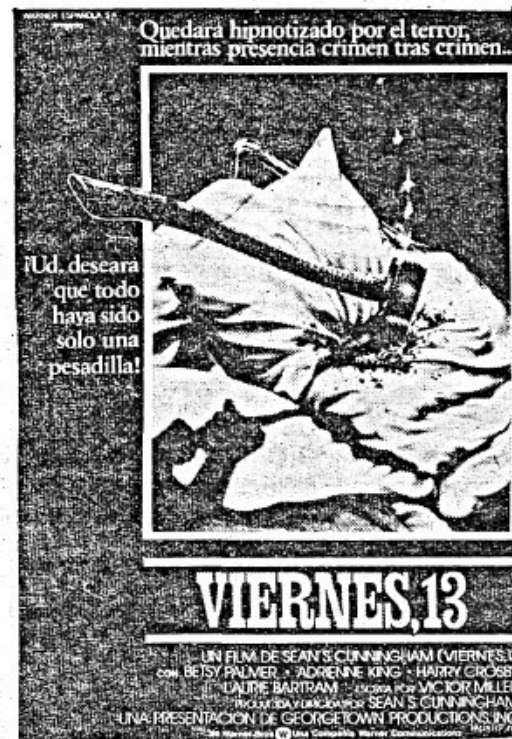


### EL NACIMIENTO DE LOS BEATLES

PROXIMO VIERNES, SABADO Y DOMINGO

### LA MASA

HOY DIA 25 Y MAÑANA DOMINGO  
CLASIFICADA "S" POR LA CRUDEZA  
DE SUS IMAGENES



### DRACULA CHUPA (S)

PROXIMO JUEVES, SABADO, DOMINGO

### EL EROTICO ENMASCARADO



**Guia del lector****Industrial  
Bloquera, S. L.****FABRICACION DE  
BLOQUES Y VIGUETAS**FABRICA  
Calle Almas, s/n.  
Teléfono 63 06 38  
SOLLER (Mallorca)OFICINA. ALMACEN  
José Antonio, 201  
Teléfono 63 02 19Farmacia de  
turno:  
del 26 octubre  
al 1 novbre.  
Farmacia Castañer  
General Mola, 37.  
Tel. 630563.Servicio médico  
de urgencias:  
Llamar al teléfono  
de la Policía  
Municipal  
63 02 00**HORARI DE  
MISSES****HIVERN  
DIUMENGES I  
FESTES****DIUMENGES****DISSABTES**S. Bartomeu: 20 h.  
Hospital: 18'30  
Es Convent: 17'3019.  
S. Felip: 19.  
Biniaraix: 19'30.  
Fornalutx: 19.  
El Port: 19.  
L'Horta: 19.S. Bartomeu: 9,  
12, 18'30 i 20 h.  
Hospital: 11.  
Es Convent: 7'30,  
10 i 19.  
S. Felip: 10 i 19.  
Biniaraix: 9'30.  
Fornalutx: 9'30 i  
19.  
El Port: 12 i 18.  
L'Horta: 10 i 19.  
Sa Capelleta: 17.**«¿PERQUE EMBRUTAM  
ELS TORRENS?»**CASA POMAR  
BAUZA, 21. Tel.: 630397VENDO FURGONETA SAVA  
Modelo J-4 a GAS-OIL.**CERAMICA**Clases particulares  
Torno - Modelado -  
Esmaltes - Cocción.  
Informes:  
Tel. 630254.**CONSTRUCCIONES  
PEDRO ESTARELLAS ALBERTI**Reparaciones y trabajos  
de urgencia.Plaza Calvo Sotelo  
Teléfonos: 63 18 13 - 63 02 13**TORRE PICADA, S. A.**  
URBANIZACIONCONSTRUYE VIVIENDAS DE  
PROTECCION OFICIAL  
Informes: Marina, 20 Port de Sóller  
Tel: 630640 - 631210**MARIA MARQUES**

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA COLEGIADO

San Bartolomé, 13. Teléfono 630106

Ofrece a precio interesante la siguiente finca

**ENCARGO 1259 Casa de tres viviendas  
en la calle Santa Catalina, con el  
piso principal libre de inquilinos.****SERVIS - Sóller - TV - Radio**

Reparación - Aparatos TV - Radio

Cassete - Sonido - Equipos Navegación

Industriales. C Vives N° 6 - Bajos

Dirección Técnica: C. Garcia - SOLLER

**CARNICERIA  
ANTONIO AGUILO**Participa a sus clientes y al público en  
general, que sus establecimientos en calle  
General Mola, 4 y Mercado de Abastos,  
permanecerán cerrados del día 3 al 17 de  
noviembre, ambos inclusive. Gracias.**RESTAURANTE  
"CA'N JAUME"**Comunica al público que permanecerá  
cerrado su establecimiento, del 27 octubre al  
28 noviembre, por vacaciones.**JOYERIA  
VALL D'OR  
PLAZA ESPAÑA, 4 - Tel. 631052**Comunica a todos sus clientes y amigos,  
que permanecerá cerrado por vacaciones, a  
partir del próximo 31 de octubre.**NOTICIARIO-BINGO**Usted puede participar en el SORTEO EXTRAORDINARIO  
DE NAVIDAD recortando este impreso y los que se publiquen en  
lo sucesivo. Queremos que participe todo Sóller y por esto no  
exigimos que adhiera ningún cupón ni efectúe compra alguna en  
CA'N TERRASSA. Basta que rrelene la casilla correspondiente  
con su nombre y domicilio y deposite los impresos en la urna que  
a tal efecto se ha habilitado en CA'N TERRASSA.Para reparto domicilia-  
rio prensa semanal, se  
necesita persona.  
Interesados, escribir al  
apartado de correos, n.  
3. Sóller.**SE ALQUILA  
DESPACHO  
Plaza Calvo Sotelo.  
Tel: 630219**Extraviada gatita  
color blanco y negro en  
Ses Argiles. Tiene una  
cicatriz. Se gratificará su  
devolución en Ca'n  
Figa. Ses Argiles. Tel:  
630817.**ALFOMBRAS  
UNIVERSAL**

PRESTIGIO Y CALIDAD

mas de 20 medidas  
mas de 100 dibujos  
pura lana y acrílicas**colchoneria  
OLIVER**

C/VICTORIA, 1 • TEL. 631288 • SOLLER

**BINGO  
CA'N TERRASSA**  
- de tot i molt -**SERIE  
b4** TODOS LOS CUPONES  
DEBERAN SER  
DEL MISMO COLORPARA OBTENER PREMIOS, ADHIE-  
RA A ESTE IMPRESO LOS CUPO-  
NES QUE REGALAN EN  
**CA'N TERRASSA** lluna, 13  
sóller.LINEA: 20% descuento en su compra  
**BINGO: 5.000** pts. en género  
Informe de las reglas completas de  
este bingo en: CA'N TERRASSA

	15		36		52	67	74
5			39	44		68	89
	18	21		45	53		83

NOMBRE

CALLE

Guarda este impreso y podra participar  
en un sorteo EXTRAORDINARIO



■ **VENTAS** ■  
■ **ALQUILERES** ■  
■ **EMPLEOS** ■

LISTAS DE BODA en  
CA'N TONI REIA  
Gral. Mola, 27  
Tels. 630424 y 630215



Alquilaría despacho.  
Imprescindible centro  
población, con dos  
habitaciones. Informes,  
Tel. 630556.

Alquilaría despacho.  
Imprescindible centro  
población, con dos  
habitaciones. Informes,  
Tel. 630556.

Se vende olivar.  
Informes: Tel. 631527,  
de 9 a 10 noche.

En el mes de  
noviembre, se impartirá  
el curso iniciativo de la  
Física mental de los  
maestros del Tibet.  
Infórmese llamando al  
Tel. 271369.

Profesora titulada, da  
clases particulares de  
E.G.B. y mecanografía.  
Tel.: 631817.

## OFERTAS \* PLANTA SOTANO

FREGONA, PALA Y  
ESCOBA

todo  
390'



Almacenes  
**Company**

## Instalaciones

### Eléctricas

ANTONIO LLABRES FLORIT  
PROYECTOS Y PRESUPUESTOS  
C/. José Antonio, 171  
Tel. 630897

Sóller (Mallorca)

## REPARACIONES

FRIGORÍFICOS  
CAFETERAS  
LAVADORAS  
TERMOS  
LAVAVAJILLAS  
ESTUFAS

**J. SASTRE**

SERVICIO OFICIAL FAGOR ASP

Calle José Antonio, 191 -- Teléfonos 63 06 73 --  
SÓLLER (Mallorca)

**mas  
jaume**

ESTATE AGENT  
Avda. Alejandro Rossello, 24-  
Tels: 464250 - 464254  
Palma de Mallorca  
Asociados  
Hayes and Hayes (Overseas)

Agencia Inmobiliaria M. Jaume  
G. Mas A.P.I y A.F. A.P.I y A.F.

Propietarios de todo tipo de  
viviendas en Palma.

Cuidamos sus intereses.

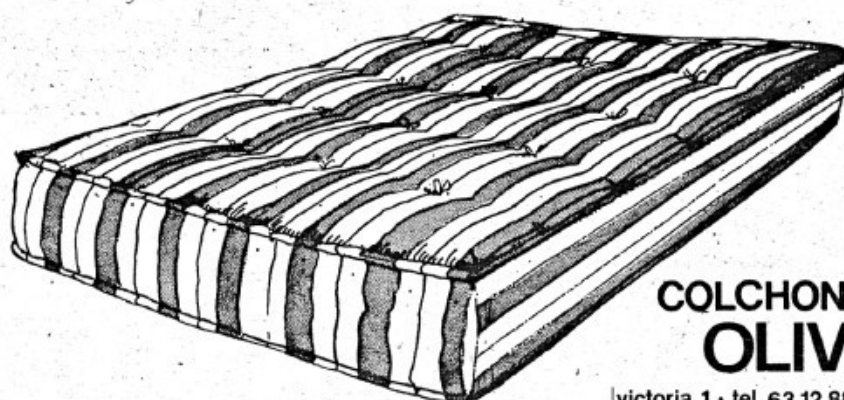
Confíenos su administración y alquiler.

Extensa clientela nos avala.

## REHACEMOS COLCHONES DE LANA

Servicio domiciliario de recojida y entrega

disponemos de amplio surtido telas colchón de algodón y tergal



COLCHONERIA  
**OLIVER**

victoria, 1 - tel. 63 12 88 - sóller

**BANCO DE  
CREDITO BALEAR**

## BOLSA DE MADRID

### BANCOS

	17-10-80	24-10-80	
Banco Atlántico			
Banco Popular Español	280	281	+1
Banco Europeo de Negocios	-	-	
Banco de Bilbao	252	252	=
Banco Central	282	282	=
Banco Español de Crédito	227	227	=
Banco Exterior de España	217	219	+2
Banco Hispano Americano	241	241	+
Banco Rural y Mediterráneo	-	-	
Banco de Santander	284	282	-2
Banco Urquijo	132	132	+
Banco de Valencia	227	227	+
Banco de Vizcaya	257	261	+2
Banco Zaragozano	220	220	=
Banco de Crédito Balear	180	-	

### ELECTRICIDAD

Electra de Viesgo	64'50	65'50	+1
F.E.C.S.A.	64'25	64'25	=
F.E.N.O.S.A.	56'50	56'50	=
Hidroeléctrica Cantábrico	66	66'25	+0'25
Hidroeléctrica Cataluña	53'25	-	
Hidroeléctrica Española	68'25	69	+0'75
Eléctricas Reunidas Zaragoza	38	37	-1
Iberduero	65'50	65	-0'50
Salto Nansa	-	128	
Sevillana de Electricidad	66'25	66	-0'25
Unión Eléctrica	68'75	69	+0'25

### ALIMENTACION

EBRO, Azúcares y Alcoholes	290	-	
El Aguila	52	50	-2
General Azucarera	-	70	

### INMOBILIARIA Y CONSTRUCTORA

Cementos Alba	151	151	=
Dragados y Construcciones	110	110	=
Inmobiliaria Metro	87	-	
Inmobiliaria Urbis	29'50	27	-2'50
Portland Valderrivas	100	98	-2
Urbanizadora Española	-	-	
Urbanizadora Metropolitana	174	-	
Vallehermoso	75	75'25	=0'25

### MINERAS

Ponferrada	-	-	
QUIMICAS			
Energía e Industr. Aragoneras	21'25	21'25	=
Explosivos Rio Tinto	30'75	31	+0'25
Pepelerías Reunidas	-	-	
Española de Petróleos	113	116'25	=3'25

### SIDERURGICAS

Altos Hornos	-	-	
Auxiliar de FF.CC.	55	56	=1
Duro Felguera	59'25	-	
F.A.S.A.	86	89	+3
Finanzauto	63	60	-3
Material y Construcciones	-	16	
Metalúrgica Santa Ana	-	-	
S.E.A.T.	22'50	23	+0'50
Citroën	27	26'50	-0'50

### MONOPOLIOS

C.A.M.P.S.A.	204	202	-2
Tabacalera	117'50	117'50	=
Telefónica Nacional	63	62	-1

### VARIOS

Finanzauto y Servicios	-	-	
Galerías Preciados	33	-	
General de Inversiones	46	40	-6
Industria y Navegación "INSA"	-	-	
Metropolitano de Madrid	-	-	

### FONDOS DE INVERSION

Eurovalor-1	212'10	212'74	+0'64
Eurovalor-2	259'77	260'63	=0'94

### DERECHOS DE SUSCRIPCION

Zaragolano	-	185	
Elect. Cantábrico	-	3'25	



(Reproducimos de

Ultima Hora) **SOLEMNE RECEPCION DEL DOCTOR JOSE TOMAS MONSERRAT COMO**

**MIEMBRO DE LA ACADEMIA DE MEDICINA Y CIRUGIA**

## "EL PRIMER BUCEADOR MALLORQUIN FUE UN JAPONES, EN 1929"

el Dr. José Tomás Monserrat, se convertirá en Muy Ilustre. Tratamiento que le corresponde por ingreso como Académico Numerario de la Real Academia de Medicina y Cirugía de Palma de Mallorca. Mañana por la tarde tendrá lugar la solemne recepción con el discurso de ingreso sobre "Deporte y Accidentes en el Mar".

"Es un honor y una responsabilidad para mí esta distinción, por parte de la Real Academia que, por cierto, el año próximo cumple sus primeros cincuenta años de existencia. Mi agradecimiento es cordial y sincero a los miembros de esta ilustre Entidad que cedieron a la debilidad y abrieron las puertas de la benevolencia al elegirme académico. Quiero proclamar, públicamente, mi deseo más vivo de corresponder en la medida de mis pocas fuerzas a la honrosa distinción". Estas palabras, con asomo de emoción, constituyen el prólogo a la conversación con el nuevo Académico.

### MEDICO DE LA ARMADA

Bosquejando brevemente en el currículum vitae del Dr. Tomás Monserrat, cabe decir que nació en Lluçmayor en 1934. Cursó el Bachillerato en el Colegio San Buenaventura de su pueblo natal. La Licenciatura en Medicina en la Facultad de Barcelona. Fue alumno becario del Ayuntamiento de la Ciudad Condal en el Hospital de la Esperanza, centro en el que inició el ejercicio de la profesión médica. En 1959 ingresó por oposición en el Cuerpo de Sanidad de la Armada. Destinado en el Hospital de Marina de Cartagena inició sus trabajos de investigación de Historia de la Medicina. Realizó los Cursos Monográficos para el título de Doctor en la Universidad de Granada. Su tesis doctoral mereció la calificación de Sobresaliente. Sus estudios e investigaciones alcanzaron fama. En la actualidad es vocal de la Academia Médica Balear y ocupa el cargo de Jefe de los Servicios de Sanidad del Destacamento Naval de la capital de las Baleares.

### JUNTO AL PLACER, EN OCASIONES, LA MUERTE

—Doctor, su discurso de ingreso versará sobre "Deporte y accidentes en el Mar", ¿por qué?

—Por varias razones no fue difícil la tarea de elegir el tema. Se me brindó una triple posibilidad temática. Me incliné por los temas maríneos, desde el punto de vista de la Medicina, del que, ciertamente, existe escasa bibliografía. Pienso que el hombre, criatura de tierra firme, encuentra en el mar un medio difícil, hostil. Y, por lo que se refiere a los deportes del mar, hay que reconocer que junto al placer, en algunas ocasiones se encuentra también la lesión, la destrucción e incluso la muerte. "La mar fa forat i tapa".

### CADA DIA, NUEVAS MODALIDADES DEPORTIVAS

El Dr. Tomás Monserrat, con lenguaje vivaz, agudo, ameno señala al-

gunos de los conceptos que desarrollará en su conferencia.

—El agua como medio deportivo es un descubrimiento relativamente reciente. Pero todos los años aparecen nuevas modalidades deportivas. Han ido apareciendo modernos deportes, hijos de la mecánica y el riesgo físico: submarinismo, caza submarina surf o T.D.V., telesquí, motorismo náutico y fuera borda, los esquiadores náuticos, voladores, el jet-ski y acua-scouting (moto de agua). Desgraciadamente la siniestralidad va unida a estos deportes.

### EL BUCEO A PULMON LIBRE

—Doctor, el lego en la materia confunde las diferentes clases de submarinismo.

—Existe la inmersión en apnea, o a pulmón libre. En otras palabras la caza submarina, en cuya especialidad son conocidos en el mundo entero los éxitos de los deportistas mallorquines. En este deporte el peligro es el fallo humano, físico. Durante la inmersión el hombre prescinde del aparato respiratorio. Sólo cuenta con el oxígeno de reserva. De ahí el que para este deporte se exige poseer una cons-

titución física extraordinaria. En esta clase de ejercicio la presión externa sobre el pulmón aumenta a razón de una atmósfera por cada diez metros de profundidad, igualmente que el volumen se reduce a la mitad. Sólo nadadores con una gran capacidad vital y un tórax muy elástico pueden alcanzar grandes profundidades. En teoría, la capacidad vital de un buceador alcanza los 6.000 c.c., mientras que la capacidad de una persona normal no va más allá de 3.500 a 4.000. La explicación detallada y técnica de los sistemas para el buceo serían extensas. Valga repetir que para este deporte se exigen unas facultades superiores a las normales y, además, mucha tranquilidad.

### EL PRIMER BUCEADOR "MALLORQUIN", UN JAPONES

El nuevo Académico señala algunas notas anecdóticas. Por ejemplo que en las riberas del Mediterráneo es donde hubo siempre grandes buceadores. Ello, incomprensible, si se tiene en cuenta, por ejemplo, que en Japón, las mujeres son las que, casi exclusivamente se dedican a la búsqueda de perlas. No existe razón para que

las mujeres sean peores buceadoras que los hombres.

Otra nota anecdótica reflejada por el Dr. Tomás Monserrat es que el primer buceador y pescador submarino "mallorquin" fue un japonés. Era en 1929. Recorrió las costas mallorquinas y "va fer net". Usaba un arpón de bambú. Murió trágicamente en la Costa Brava.

En el verano de 1936 en la Costa Azul francesa aparecieron los primeros pescadores subacuáticos que utilizaron pies de pato, gafas estancas y arpón. Después del arpón, vino el fusil de goma de muelle y de aire comprimido.

### BUCEO AUTONOMO

—La otra clase de submarinismo es el buceo autónomo.

—Es el que se realiza con botellas de aire comprimido. Para este deporte no se requiere más que el dominio de una técnica. Existe el peligro de descompresión rápida. Pero si se efectúa con las precauciones recomendadas la siniestralidad sería prácticamente nula. Para estos casos de siniestralidad existen ahora en Mallorca varias cámaras de descompresión, en el Destacamento Naval y en la Cruz Roja.

### LOS "ATROPELLOS NAUTICOS"

Otros peligros de los deportes náuticos señalados por el conferenciante son los "atropellos náuticos" debido al extraordinario incremento de embarcaciones a motor y fuera borda, así como el aumento de la velocidad jun-

to a las playas con masiva afluencia de gentes. Cabe señalar que en 1979 se concedieron permisos para 1.269 veleros, 119 botes a motor, 79 góndolas, 37 botes a motor fuera borda para sky náutico y 10 para skys con paracaidas.

Todos los años nos visitan 5.000 yates. Por todo ello no son de extrañar numerosos accidentes.

También hubo accidentes debido a los paracaidistas náuticos, de los que en 1980 se han concedido diez licencias. Igualmente hay que tener en cuenta otro nuevo deporte, el "Vuelo Libre Delta". El primer accidente mortal debido a este deporte ocurrido en España tuvo lugar en Cabo Blanco. El deportista accidentado no usaba salvavidas. Un detalle que hay que tener en cuenta. Los salvavidas en todas las actividades del mar son imprescindibles.

El Dr. Tomás Monserrat terminará su larga, extensa, documentada y técnica conferencia con una advertencia: Unido al deporte está, desgraciadamente, la muerte, la destrucción y la auto destrucción. La muerte del deportista nos parece absurda. Por otra parte el deportista se transforma, a veces, en causante de muerte para sus semejantes.

Desde mañana la veterana entidad Real Academia de Medicina y Cirugía de Palma contará con otro Muy Ilustre Académico, el Dr. José Tomás Monserrat.

**JAIME NICOLAU**  
Fotos: **TOMAS MONSERRAT**



"En los deportes del mar, junto al placer, se encuentran las lesiones, la destrucción y a veces la muerte".

## Fiesta de los enfermos y de la tercera edad

El domingo día 19, tal como estaba previsto, tuvo lugar en la Residencia "Nuestra Señora de la Victoria" la tradicional fiesta de los enfermos y tercera edad. Todos los asistentes recibimos las máximas atenciones por parte de las religiosas de La Caridad que regentan dicho centro.

Se abrió el acto con la Eucaristía a cargo del Padre José Morell que fué seguida por los asistentes con gran fervor.

Terminada la celebración religiosa, enfermos y personas de la tercera edad pasaron al salón donde el grupo infantil de Nova Terra presentó "Ous de somera" rondalla escenificada que hizo las delicias de mayores y jóvenes. Cabe destacar la maravillosa interpretación de todo el grupo, destacando Cati Bestard con

su gracia y agilidad de movimientos así como el mayor de los hermanos Orell por su naturalidad en escena. Todo ello gracias a los desvelos de Mari Vázquez que ha sabido iniciar el teatro infantil en Sóller.

Como es habitual se sirvieron pastas, dulces y todos los asistentes pasaron una tarde en franca camaradería. Pep Bibiloni y Juan Roig animaron la fiesta con canciones mallorquinas. Lucía Brunet recitó un bonito poema que fué muy aplaudido.

Terminada la fiesta los más enfermos fueron trasladados a sus domicilios en coches particulares.

Desde aquí queremos dar las gracias a cuantos prestaron su colaboración para que pudiese realizarse tan hermosa fiesta. (Informa FELICIDAD GARCIA).